



AFFIDAMENTO DIRETTO SEMPLIFICATO TRAMITE DETERMINA A CONTRARRE

Det. n. 114/2021

L'ADDETTO REGGENTE

dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTO il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero" come modificato dal D.l. 211/2015;

VISTO il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

CONSIDERATA l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50;

VISTO il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

CONSIDERATO che questo Istituto Italiano di Cultura intende organizzare, in collaborazione con il China Film Archive di Pechino, una Rassegna cinematografica dedicata a Vittorio De Sica, che si terrà a Pechino presso il China Film Archive dal 25 dicembre 2021 al 23 gennaio 2022, e durante la quale verranno proiettate otto opere cinematografiche, in lingua originale con sottotitoli in lingua cinese;

CONSIDERATO che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, questo Istituto Italiano di Cultura intende partecipare all'organizzazione della Rassegna cinematografica dedicata a Vittorio De Sica sostenendo parte delle spese di traduzione dei dialoghi dall'italiano al cinese e quelle di sottotitolazione degli otto film della Rassegna, di cui si farà direttamente carico il China Film Archive;

VISTA la lista delle spese previste per l'organizzazione della rassegna in questione, presentata da China Film Archive, dalla quale risulta che le spese di traduzione e sottotitolazione ammontano a RMB 30.500,00;

CONSIDERATO che l'operatore economico China Film Archive (Zhongguo Dianying Ziliaoguan), legalmente rappresentata da Sun Xianghui, con sede a Pechino, Haidian District, Weihuiyuanlu n. 3, Codice identificativo fiscale locale 121000004000143052, ha accettato la proposta di collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Pechino a sostegno delle spese effettivamente sostenute per i servizi di traduzione e di sottotitolazione dei film, per un importo di RMB 30.000,00 ovvero di RMB 28.301,89 al netto delle imposte indirette;

CONSIDERATO che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo è inferiore ad Euro 40.000,00;

CONSIDERATO che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;

CONSIDERATO che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

CONSIDERATO che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del responsabile unico del procedimento l'Addetto Reggente dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino Mario Izzi in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'appalto;

DETERMINA

1. di approvare la proposta di collaborazione citata in premessa;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al Cap. III.01 del bilancio di sede;
3. che il contratto relativo alla procedura verrà redatto, oltre che in lingua italiana, anche in lingua cinese, per espressa richiesta del contraente;
4. di nominare l'Addetto Reggente Mario Izzi quale responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Pechino, 20 dicembre 2021

CIG: Z64347D1BF



Il Responsabile Unico del Procedimento

L'Addetto Reggente

(Mario Izzi)

A handwritten signature in black ink that reads "Mario Izzi".